

# Влияние гендера на лексическое наполнение художественной литературы (на материале азербайджанского языка)

## The Influence of Gender on the Lexical Content of Fiction (on the Material of the Azerbaijani Language)

Farida Hafiz kyzy Jamilli <sup>1</sup>

<sup>1</sup> *Baku State University*

23 Academic Zahid Khalilov Street, Baku, AZ 1148, Azerbaijan

DOI: 10.22178/pos.108-43

LCC Subject Category: PE1001-1693

Received 21.08.2024

Accepted 27.09.2024

Published online 30.09.2024

Corresponding Author:

faridajamillih@gmail.com

© 2024 The Author. This article is licensed under a [Creative Commons Attribution 4.0 License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) 

**Аннотация.** В статье исследуются лексические особенности женской прозы с акцентом на гендерные различия в языке. Автор анализирует лексические формы проявления в речи женщин, включая частое использование эвфемизмов, табуированных слов, благословений и проклятий, а также эмоционально окрашенных выражений. В работе приводится сравнительный анализ мужской и женской речи, основанный на примерах из художественной литературы. Особое внимание уделяется статистическому анализу, демонстрирующему различия в употреблении слов с религиозным и эмоциональным подтекстом, таких как «Боже», которые значительно чаще встречаются в женской прозе. Исследование также выявляет влияние психологических и социальных факторов на лексический состав речи, что отражается на характере употребления синонимов, антонимов и многозначных слов. Результаты исследования подчеркивают, что гендерные различия в языке являются естественным проявлением различий в физиологии, психологии и социальных ролях мужчин и женщин. Статья представляет интерес для лингвистов, социологов и специалистов, изучающих гендерные аспекты языка, а также для широкого круга читателей, интересующихся вопросами взаимодействия языка, пола и культуры.

**Ключевые слова:** гендерная лексика; проза; художественный язык; азербайджанский язык; статистический анализ.

**Abstract.** The article explores the lexical peculiarities of women's prose, focusing on gender differences in language. The author analyses lexical forms of manifestation in women's speech, including frequent euphemisms, taboo words, blessings and curses, and emotionally coloured expressions. The paper provides a comparative analysis of male and female speech based on examples from fiction. Particular attention is paid to statistical analyses showing differences in the use of words with religious and emotional connotations, such as 'God', which are significantly more common in women's prose. The study also reveals the influence of psychological and social factors on the lexical composition of speech, which is reflected in the use of synonyms, antonyms and polysemous words. The study results emphasise that gender differences in language are a natural manifestation of differences in physiology, psychology and social roles of men and women. The article is of interest to linguists, sociologists and specialists studying gender aspects of language, as well as to a wide range of readers interested in the interaction of language, gender and culture.

**Keywords:** gender vocabulary; prose; fiction language; Azerbaijani language; statistical analysis.

## ВВЕДЕНИЕ

В современную эпоху существуют темы, которые остаются недостаточно изученными и требуют дальнейшего научного анализа и сбора статистических данных. Одной из таких областей является гендерная проблематика, которая в последние десятилетия привлекает всё большее внимание исследователей. Этот вопрос стал предметом междисциплинарного изучения, охватывая такие сферы, как социология, психология, лингвистика и другие науки. Изучение связи между языком и гендером берет начало в 1970–80-е годы в рамках феминистского движения, основная цель которого заключалась в выявлении гендерной асимметрии в языковом употреблении. Эта задача продолжает оставаться актуальной и в настоящее время.

Изначально исследования гендера в языках сосредотачивались на анализе языков с грамматической категорией рода. Однако дальнейшие научные работы показали, что гендерная лингвистика выходит за рамки этой категории, проявляясь в различных аспектах языковой структуры. Постепенно предмет изучения расширился и охватил все языки, включая те, где категория рода отсутствует. Несмотря на то, что связь между языком и гендером существовала изначально, её систематическое изучение началось относительно недавно. В рамках лингвистики гендерные аспекты находят отражение на фонетическом, лексическом и грамматическом уровнях. Фонетические исследования охватывают акцент, интонацию, а также фонетические законы и явления, в то время как лексический уровень включает анализ синонимии, антонимии, фразеологических единиц и других аспектов словарного состава.

Цель данного исследования заключается в изучении влияния гендера на пополнения лексического состава художественного текста, включая использование эвфемизмов, табуированных слов, благословений, проклятий, синонимов и антонимов. Основное внимание уделено выявлению гендерных различий в языке, анализу их психологических и социальных предпосылок, а также особенностей их отражения в художественной литературе. Исследование направлено на определение лексических элементов, которые формируют эмоциональную и выразительную составляющую женской речи, и сопоставление

их с мужской речью, чтобы выявить характерные закономерности.

Для достижения цели ставятся следующие задачи: проведение статистического анализа частотности использования эмоционально окрашенной лексики в произведениях мужчин и женщин-писателей, изучение влияния психологических и социальных факторов на формирование речевых паттернов, а также анализ художественных текстов с точки зрения лексических средств выражения гендерных различий. Исследование также предполагает систематизацию данных о табуированных словах и эвфемизмах, чтобы выявить их роль в женской и мужской речи. Эти задачи позволят получить комплексное представление о лексическом разнообразии гендерной лингвистики и её культурных и социальных аспектах.

*Обзор литературы.* Исследование лексических особенностей женской прозы опирается на богатую теоретическую и эмпирическую базу, представленную в работах как отечественных, так и зарубежных авторов. Работа [1] является значимым источником для понимания связи языка с когнитивными процессами. Автор подчёркивает роль лексики в отражении мыслительных операций, приводя примеры, как слова формируют наше восприятие мира и культурную идентичность. Это особенно важно для анализа женской речи, которая более эмоционально насыщена. Значительное внимание уделено гендерным аспектам языка в работе [2]. Автор анализирует отличия мужской и женской речи, указывая на склонность женщин к более эмоциональной и выразительной лексике, а мужчин — к конкретике и терминологии. Это согласуется с выводами настоящего исследования о частом использовании эвфемизмов и эмоционально окрашенных слов в женской прозе. Авторы [3] раскрывают основные причины гендерных различий в языке, связывая их с физиологическими и социальными факторами. Авторы отмечают, что женщины чаще используют вежливую и эмоционально окрашенную лексику. Работа [4] подчёркивает важность эмоциональных выражений, таких как уменьшительные суффиксы и эвфемизмы, в женской речи. Автор отмечает, что женщины используют больше эмоционально насыщенной лексики, что отражает их психологические особенности и социальные роли. Работа [5] исследует гендерные различия в

когнитивной и речевой сферах. Автор делает вывод, что женщины более эмоциональны в языке, тогда как мужчины чаще используют рационально окрашенные выражения. Это объясняет лексическое разнообразие женской прозы.

Литература, использованная в данном исследовании, демонстрирует многогранность темы гендерных различий в языке. Работы теоретиков и примеры из художественных произведений позволяют глубже понять лексические и эмоциональные особенности женской речи, а также её отличия от мужской. Данные источники создают надёжную основу для анализа гендерных аспектов в лингвистике и литературе.

## МЕТОДЫ И МАТЕРИАЛЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Для данного исследования были использованы методы качественного и количественного анализа. Основным методом является сопоставительный анализ мужской и женской речи на основе художественных текстов. В рамках этого подхода проводится выявление лексических элементов, таких как синонимы, антонимы, эвфемизмы, табуированные слова, а также благословения и проклятия. Особое внимание уделено частотности использования эмоционально окрашенной лексики и инвективных выражений. Количественные данные подкреплены статистическим сравнением, например, анализом употребления слова «Боже» («İlahi») в произведениях мужчин и женщин-писателей.

Материалами исследования послужили произведения азербайджанских авторов [6, 7], а также зарубежные научные публикации и лексикографические источники, посвященные табуированным словам и эвфемизмам. Эти материалы обеспечили комплексный подход к изучению гендерных аспектов речи и их лексического выражения.

## РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Процесс коммуникации предполагает использование слов для передачи и обмена информацией. Текст, предложения и словосочетания представляют собой структурные единицы, состоящие из слов, которые, помимо фонетического воплощения, имеют внутренний смысл. Как отмечает К. Абдуллаев: «И

слово, и предложение через мысль стремятся обозначить мир и его различные оттенки... Если ты обозначил, значит, ты уже понял... пока ты не понял, ты не можешь обозначить» [1, с. 135]. Всё, что человек воспринимает и осознаёт, находит своё выражение и интерпретацию через язык, который является основным инструментом познания и взаимодействия.

Лексический состав языка состоит из слов, и ни одно слово не может находиться вне этого состава. Здесь единственное различие может заключаться в степени употребительности и динамичности слов. Более употребительные и динамичные слова считаются активными для лексического фонда, их используют и понимают все. Эти слова называются общеупотребительными. Другая группа слов называется пассивным лексическим фондом, и такие слова не используются и не понимаются большинством людей. Творческий человек и писатель должны глубоко понимать значения слов и не ограничиваться только словами из активного лексического фонда. В этой связи вспоминаются слова М. Физули: «Olmayan qəvvası-bəhri-mərifət-arif deyil Kim, sədəf tərkiibi təndir, lölöi-şəhvar söz» / Тот не считается познавателем моря знаний, Кто не понимает, что жемчужина слова скрыта в ракушке [8].

У слова, помимо прямого значения, существует ситуативное значение, которое играет важную роль в процессе коммуникации. Писатель обязан учитывать этот аспект, так как именно способность различать и использовать ситуативные значения свидетельствует о его мастерстве и профессиональной компетенции. Следует отметить, что хотя многие слова воспринимаются как синонимы, их использование в конкретных контекстах не всегда является взаимозаменяемым. Например, слова «крупный» и «большой» обладают схожим значением, однако выражение «крупное событие» вместо «большое событие» нарушает лексическую норму. Таким образом, корректное и уместное применение слов должно быть одним из основных навыков любого профессионального оратора или автора.

Несмотря на равенство прав мужчин и женщин в обществе, их социальные роли и положение остаются неравными, что объясняется как физиологическими, так и социальными

различиями. Физиологические особенности, проявляющиеся с момента рождения, со временем трансформируются в социальные различия. Этот процесс носит естественный характер, поскольку физиологически разные существа неизбежно подвергаются влиянию социальных факторов. Мужчины, обладая физической силой, чаще выбирают профессии, связанные с военной сферой, тогда как женщины, склонные к деятельности, не требующей значительных физических усилий, отдают предпочтение иным областям. Эти различия определяют формирование ролей в обществе: для мужчин характерны «инструментальные роли», а для женщин — «экспрессивные».

Одним из проявлений гендерных различий можно считать различия в восприятии и использовании цветов. Мужчины, как правило, ограничиваются базовыми категориями, такими как чёрный, белый, красный, в то время как женщины демонстрируют более точное знание оттенков цветов, что обусловлено их вниманием к деталям, в частности, в одежде. Это стремление к конкретизации распространяется и на другие аспекты общения: женщины способны различать и использовать до 22 оттенков цветов в своей речи. Эта особенность является одним из лексических признаков, отличающих женскую речь от мужской.

Гендерные различия в использовании топонимов могут быть напрямую связаны с особенностями речевого поведения мужчин и женщин. Например, такие термины, как «битва», «гараж», «схватка», чаще употребляются мужчинами, что обусловлено их деятельностью и интересами. В то же время женщины, в силу частого использования лексики, связанной с косметикой и кухонной утварью в повседневной жизни, проявляют лучшее владение и понимание таких слов.

Эмоциональная составляющая играет важную роль в речевом поведении женщин. Для них характерно придавать большое значение эмоциональной окраске как в процессе общения, так и при передаче или получении информации. Мужчины, напротив, склонны к акценту на конкретности и результативности, минимизируя экспрессивные проявления, что связано с их профессиональными предпочтениями и социальными ролями.

Эти различия отражаются на лексическом составе речи мужчин и женщин, однако не свидетельствуют о существовании «разных языков». Мужчины также могут использовать лексику, связанную с бытовыми предметами и косметикой, но степень её употребления значительно ниже. Анализ таких различий требует рассмотрения общей тенденции, исключая индивидуальные особенности.

Согласно исследованиям Венджинга, несмотря на фонетическую и грамматическую идентичность, женская речь отличается специфической лексической наполненностью. Женщины чаще используют слова с выраженной эмоциональной окраской, такие как «прекрасный», «милый», «дорогой», «драгоценный», «сладкий», «любимый», «очаровательный», и их синонимы. Например, типичным выражением может быть: «Твое платье ослепительно красиво». Мужчины же для передачи своих мыслей чаще употребляют нейтральные слова, такие как «хорошо», «очень», «действительно» и подобные [2].

Согласно исследованию [3], одним из значимых факторов, обуславливающих различия между мужской и женской речью, является тематическая направленность. Так, мужчины чаще выбирают в качестве предмета обсуждения темы, связанные с политикой и экономикой, тогда как женщины отдают предпочтение вопросам образования и семьи, что отражает их круг интересов. Эти различия являются следствием социальных факторов, корни которых, в свою очередь, лежат в физиологических особенностях полов. Физиологические различия между мужчинами и женщинами обуславливают их разный социальный статус и выбор профессиональной деятельности. Например, женщины реже выбирают профессии, требующие значительных физических усилий, что связано с их физическими возможностями.

Исследования раннего развития речи у детей показывают, что девочки начинают говорить раньше мальчиков и обладают более широким словарным запасом. Это преимущество сохраняется и усиливается с возрастом, что приводит к более активному использованию синонимов, антонимов и многозначных слов в речи женщин. Эти наблюдения подтверждаются данными, согласно которым в первые годы жизни девочки знают больше слов, чем мальчики, а их лексический запас суще-

ственно превосходит словарный запас представителей противоположного пола [9].

Турецкий исследователь [4] выделяет ряд характеристик, различающих мужской и женский язык. Он отмечает, что женщины чаще используют уменьшительные суффиксы, такие как «-чик» и его варианты, а также суффиксы, выражающие чувства и эмоции. Кроме того, женская речь отличается большей вежливостью, тогда как мужчины чаще прибегают к использованию бранных слов и оскорблений. Такие особенности отражают как лингвистические, так и социальные аспекты гендерных различий.

Мужская речь характеризуется более частым использованием инвективной лексики, что зачастую связано с потребностью в самоутверждении в социальной группе или обществе. Женщины, напротив, даже в ситуациях, когда требуется выразить резкость, предпочитают прибегать к эвфемизмам. Утверждать, что женщины полностью избегают таких выражений, как «проваливай» или «проклятие», было бы неправильно. Однако, если анализировать общую тенденцию, можно заметить, что подобные лексические единицы встречаются в женской речи значительно реже, чем в мужской.

Эвфемизмы, которые представляют собой смягчённые выражения для замены грубых или резких слов, играют важную роль в женской речи [10]. Сам термин «эвфемизм» происходит от греческого слова «euphemeo», что означает «говорить мягко» [11]. Склонность женщин к использованию эвфемизмов проявляется не только в художественной литературе, но и в повседневной жизни, включая обычные разговоры. В народной речи эвфемизмы часто описываются выражением «говорить аккуратно и мягко». Основная причина таких различий связана с психологическими особенностями мужчин и женщин. Мужчины, будучи более склонными к агрессии, нередко выражают её в своей речи, даже в спокойном состоянии, включая вульгарные элементы в шуточной форме. Эти различия, наблюдаемые в обществе, находят отражение и в литературных произведениях:

“Qırmızı Qulamin bazarı rəvac idi:üzünü köçürtdüyü, bir neçə nüsxəsinə çıxartdığı “Abid əfəndi həcvini” karvançılar vasitəsilə şəhərbəşəhər, diyar-bədiyar yollayır və dost asşnalarının xidmətinə çatdırır, riyakarlara nifrət

edən adamları tapıb, onlara göndərirdi” [6, с. 168] (Рынок Красного Гулама был на подъеме: переписанные им копии «Сатира на Абид эфенди», из которых он сделал несколько экземпляров, он отправлял через караванщиков из города в город, из края в край. Он доставлял их своим друзьям и знакомым, а также находил людей, которые ненавидели лицемеров, и отправлял копии им);

“Bir az əvvəl sənazə namazına durmuş qapaqlılar şairi dəhşətə gətirirdi, riyə, riyakarlıq...” [6, с. 235] (Немного ранее те, кто стояли на похоронной молитве с покрытыми головами, приводили поэта в ужас — лицемерие, при творство...);

“Axı o heçdə fırılacaq, riyakar adam deyil, dini öz şəxsi mənfəəti üçün mənbəyə çevirməyib” [6, с. 343] (Ведь он совсем не мошенник, не лицемерный человек, и не превратил религию в источник личной выгоды) и т.д.

В произведении [6] использование автором слова “riyakar” (лицемер) вместо “ikiüzlü” (двуличный) является ярким примером его предпочтения эвфемизмов.

Рассмотрим художественные примеры мужской речи:

“Küçüyün biri, küçü, bəsdə də. Dəli olacaq axırda. Rədd ol, get qoyunun yanına” [7, с. 19] (Щенок, ты что, хватит уже. В конце концов с ума сойдёшь. Убирайся, иди к овце);

“Yeri, axmağın biri axmaq!” [7, с. 19] (Убирайся, дурак (Убирайся, дурак дурака));

“Nə oyun çıxardır yenə, küçük?!” [7, с. 21] (Что ты снова вытворяешь, щенок?!)) и т.д.

Достаточно обратить внимание на произведение автора «Переселение» (“Köç”), чтобы увидеть, насколько часто в нём используются вульгаризмы. Привести пример писательницы, использующей такое же количество вульгаризмов в женской прозе, мне кажется невозможным.

Согласно некоторым зарубежным исследованиям, слово “God” чаще используется женщинами для выражения эмоций. В переводе на азербайджанский язык это слово имеет значение “Allah” (Аллах), “İlahi” (Боже). Попробуем доказать это на примерах, сравнив с некоторыми произведениями мужских авторов, чтобы выявить статистические показатели.

В женской прозе:

“İlahi, sən ona nə böyük istedad vermişən, bir işə bah...” [6, с. 32] (Боже, какой талант Ты ему дал, только посмотри...);

“Qara çatma qaşların altında bu gözlər nə gözəldi, ilahi, nə doğrucudu! Amma çifayda, mənə onlardan heç nə nəsib-qismət deyil, ilahi! ...Dodaqlarım da titrəyir, ilahi!” [6, с. 40] (Боже, какие красивые эти глаза под черными, сросшимися бровями, какие они честные! Но, увы, мне от них ничего не достанется, Боже! ...Губы у меня тоже дрожат, Боже!);

“İlahi, nə gözəl, nə tez gəlibdir bu il bahar!” [6, с. 142] (Боже, какая красивая и ранняя весна пришла в этом году!) и т.д.

При статистическом сравнении произведения [6] с произведением И. Шыхлы «Безумная Кура» разница становится очевидной. Так, слово “İlahi” (Боже) в произведении женщины-писательницы используется 21 раз, тогда как у мужчины-писателя встречается всего один раз и при этом не носит эмоционального характера.

Говоря о лексическом проявлении, нельзя обходить вниманием табу. Табу – это запреты, установленные обществом, связанные с определёнными действиями или словами, которые считаются неподобающими для использования в общественных местах. Это могут быть ограничения, касающиеся определённых форм поведения, связей с определёнными людьми, употребления пищи или использования предметов [12, с. 27]. Примерами табу могут быть слова “cin” (джинн), “şeytan” (шайтан), “hortdan” (кикимора), которые, несмотря на свою табуированность, часто встречаются в художественной литературе.

Склонность женщин-писательниц к использованию табуированных слов не может быть интерпретирована как свидетельство их большей религиозности по сравнению с мужчинами. Частое применение таких лексических единиц обусловлено исключительно их эмоциональной направленностью, что находит отражение как в устной речи, так и в литературных произведениях.

Анализ различий в мужской и женской речи требует более широкого охвата исследований, чем те, которые уже были упомянуты. В последние годы наблюдается значительный рост интереса к данной теме, что позволило получить новые данные. Например, исследо-

вания [5] выявили, что женщины обсуждают профессиональные вопросы исключительно в рабочее время, тогда как мужчины склонны говорить о работе даже в неформальной обстановке. Это подтверждает тот факт, что в мужской речи терминология встречается чаще, чем в женской.

Особенности женского языка также включают активное использование благословений и проклятий. Эмоциональность, являющаяся ключевой психологической характеристикой, отличающей женщин от мужчин, способствует тому, что эти элементы языка чаще встречаются в женской речи. Это проявление эмоциональной направленности становится важным аспектом при изучении гендерных различий в лексическом составе.

Мужчины, будучи менее эмоциональными, менее склонны к использованию благословений и проклятий. Однако полученные результаты не следует считать абсолютным законом. Это вовсе не означает, что мужчины никогда не используют благословений или проклятий. Важно подчеркнуть, что эти выводы носят относительный характер и исключения не нарушают общей закономерности.

Анализируя лексические проявления в женской речи, можно сделать вывод, что такие элементы, как синонимы, антонимы, благословения и проклятия, табуированные слова и эвфемизмы, более заметны в речи женщин. Причины таких различий непосредственно связаны с психологическими и социальными факторами. Утверждать, что психология мужчин и женщин, имеющих физиологические различия, одинакова, было бы абсурдно. Поскольку речь является отражением мыслительной деятельности мозга, появление различий в этом аспекте является вполне естественным явлением.

## ВЫВОДЫ

Проведённое исследование позволило выявить значительные гендерные различия в лексическом наполнении художественной литературы, что отражает особенности мужской и женской речи. Женская речь отличается большей эмоциональностью, что проявляется в частом использовании эвфемизмов, табуированных слов, благословений, проклятий и эмоционально насыщенной лексики.

Эти элементы не только подчёркивают выразительность женской прозы, но и служат инструментом для передачи её уникального психологического и социального опыта. Статистический анализ, проведённый на материале произведений азербайджанских авторов, показал, что слово «Боже» (“İlahi”) значительно чаще встречается в женской прозе, что подчёркивает эмоциональный характер её языка.

Мужская речь, напротив, характеризуется большей рациональностью и склонностью к употреблению терминологии, что связано с их профессиональными предпочтениями и социальными ролями. Использование инвек-

тивной лексики мужчинами чаще обусловлено необходимостью самоутверждения, тогда как женщины даже в критических ситуациях склонны к смягчённым формам выражения. Эти различия подтверждают влияние физиологических, психологических и социальных факторов на формирование языковых паттернов, что делает гендерную лингвистику важным инструментом для изучения культурных и социальных взаимодействий. Результаты данного исследования могут быть полезны для дальнейшего анализа гендерных аспектов языка и их отражения в литературе.

## REFERENCES

1. Abdullayev, K. (2010). *Dilçiliyə səyahət* [Travelling on linguistics] (Vol. III). Baku: Mütərcim (in Azerbaijani).
2. Wenjing, X. (2012). Study on gender differences in English. In *International Conference on Education Technology and Management Engineering* (p. 218-221).
3. Ning, H., Dai, X., & Zhang, F. (2010). On Gender Difference in English Language and Its Causes. *Asian Social Science*, 6(2). doi: [10.5539/ass.v6n2p126](https://doi.org/10.5539/ass.v6n2p126)
4. Önay, S. (1993). Kadın Ve Benzeri [Women and Similar Topics]. *Existence*, 3, 98–99 (in Turkish).
5. Moore, H. T. (1922). Further data concerning sex differences. *The Journal of Abnormal Psychology and Social Psychology*, 17(2), 210–214. doi: [10.1037/h0064645](https://doi.org/10.1037/h0064645)
6. Dzhafarzade, A. (2006). *Aləmdə səsim var mənim* [I Have a Voice in the World]. Baku: Şərq-Qərb (in Azerbaijani).
7. Süleymanlı, M. (2004). *Üç roman* [Three novel]. Baku: Azərbaycan nəşriyyatı (in Azerbaijani).
8. Wikisource. (2024, June 9). *Söz (Füzuli)*. Retrieved from [https://az.wikisource.org/wiki/S%C3%B6z\\_\(F%C3%BCzuli\)](https://az.wikisource.org/wiki/S%C3%B6z_(F%C3%BCzuli)) (in Azerbaijani).
9. Carpenter, M., Nagell, K., Tomasello, M., Butterworth, G., & Moore, C. (1998). Social Cognition, Joint Attention, and Communicative Competence from 9 to 15 Months of Age. *Monographs of the Society for Research in Child Development*, 63(4), doi: [10.2307/1166214](https://doi.org/10.2307/1166214)
10. Tolkovyy slovar' Ushakova. (n. d.). *Evfemizm* [Eufemizm]. Retrieved from <https://gufo.me/dict/ushakov> (in Russian).
11. Zvereva, M. (2017). Istorija izuchenija jevfemizmov v otechestvennoj i zarubezhnoj lingvistike [History of the study of euphemisms in Russian and foreign linguistics]. *Filologicheskie nauki: voprosy teorii i praktiki*, 12(78), 86–90 (in Russian).
12. Güngör, A. (2006). *Tabu – Örtmece (Euphemism) Sözcüklerine Üzerine* [Taboo – On Euphemistic Words]. *Journal of the Institute for Turkish Studies*, 12(29), 69–93 (in Turkish).